31997R2519

17.12.1997. EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS L 346/23

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2519/97
(1997. gada 16. decembris)
par noteikumiem to produktu mobilizācijai, kuri jāpiegādā saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1292/96 kā Kopienas pārtikas palīdzība

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1996. gada 27. jūnija Regulu (EK) Nr. 1292/96 par pārtikas palīdzības politiku un pārtikas palīdzības vadību un speciālajiem pārtikas drošības atbalsta pasākumiem [1], un jo īpaši tās 22. pantu,

tā kā, ņemot vērā pieredzi, ir lietderīgi grozīt Komisijas 1987. gada 8. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2200/87 par vispārējiem noteikumiem attiecībā uz produktu mobilizāciju Kopienā kārtību, ko piegādās kā Kopienas pārtikas palīdzību [2], un kas grozīta ar Regulu (EEK) Nr. 790/91 [3]; tā kā skaidrības labad Regulu (EEK) Nr. 2200/87 vajadzētu pārstrādāt;

tā kā ir lietderīgi vēlreiz apstiprināt to, cik svarīgas ir visiem vienlīdzīgas iespējas veikt piegādes; tā kā uzaicinājums piedalīties konkursā nodrošina tādu pašu aizsardzību kā līgumu piešķiršana;

tā kā produktu mobilizācijas jautājums no valstīm, kuras neietilpst Kopienā, būtu jāiekļauj regulā; tā kā, ņemot vērā šādu iekļaušanu, lietderīgi norādīt, ka attiecībā uz īpašām saistībām vai pat novirzēm no parastās tirdzniecības prakses, nekādas vispārējas atsauces nav dotas uz Starptautiskajiem tirdzniecības noteikumiem;

tā kā būtu pareizi atļaut starptautiskām un nevalstiskām organizācijām, kas pašas ir šādas palīdzības saņēmējas, sagādāt Kopienas tirgū vai ārpus Kopienas produktus, kas tiek piegādāti kā palīdzība;

tā kā ir lietderīgi atļaut uzņēmumam vai organizācijai saņemt pilnvaras visu pārtikas palīdzības pasākumu vai to daļas veikšanai;

tā kā būtu jārada iespēja izmantot tiešo līgumu procedūru konkrētos gadījumos, kad tas ir attaisnojams;

tā kā ir nepieciešams nodrošināt, lai produktus, kas jāpiegādā franko galapunktā, dažos gadījumos transportētu tikai pa sauszemi, ņemot vērā tās jaunās valstis, kas saņem pārtikas palīdzību, it īpaši Kaukāza un Vidusāzijas valstis;

tā kā ir lietderīgi produktus piegādāt no ražošanas vietas vai ar franko pārvadātāju dažiem pārtikas palīdzības saņēmējiem;

tā kā mobilizācijas procedūrām jābūt tik elastīgām, cik vien iespējams, lai tās aptvertu visas situācijas, uz kurām jāreaģē Kopienas pārtikas palīdzības pasākumiem;

tā kā šajā regulā paredzētie pasākumi atbilst Pārtikas palīdzības un pārtikas drošības komitejas viedoklim,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

Vispārīgi noteikumi

1. pants

1. Ja ir pieņemts lēmums mobilizēt produktus Kopienas pasākumam saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1292/96, tad spēkā ir šajā regulā noteiktās procedūras.

2. Šī regula attiecas uz precēm, kas tiek piegādātas:

— no rūpnīcas vai ar franko pārvadātāju, vai

— franko iekraušanas ostā, vai

— franko izkraušanas ostā, vai

— franko galapunktā.

3. Ja preces tiek iegādātas pašās saņēmējās valstīs, Komisija var pieņemt īpašus noteikumus, ko izklāsta konkursa paziņojumā, kā minēts 6. pantā, lai ņemtu vērā valstu un to uzņēmēju paražas.

2. pants

1. Piedalīties konkursa procedūrā, kā paredzēts šajā regulā, ar vienlīdzīgiem noteikumiem var ikviena fiziska vai juridiska persona (turpmāk tekstā – "uzņēmums"),

— no Kopienas saskaņā ar Līguma 58. pantu,

[1] OV L 166, 5.7.1996.,1. lpp.
[2] OV L 204, 25.7.1987., 1. lpp.
[3] OV L 81, 28.3.1991., 108. lpp.

— no dalībvalsts, ja uzņēmums dibināts ārpus Kopienas, vai, ja kuģniecības uzņēmums nodibināts ārpus Kopienas, bet to kontrolē dalībvalsts pilsoņi, un ja viņu kuģi reģistrēti šajā dalībvalstī saskaņā ar tās likumiem un citiem normatīviem aktiem,

— no saņēmējas valsts, kas iekļauta Regulas (EK) Nr. 1292/96 pielikumā pievienotajā sarakstā,

— no valsts, kurā notiek mobilizācija saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1292/96 11. un 17. pantā minētajiem nosacījumiem.

2. Komisija var īslaicīgi vai pastāvīgi ierobežot tādu uzņēmumu piedalīšanos konkursa procedūrā, kuri izdarījuši nopietnus pārkāpumus savu pienākumu izpildē, realizējot pārtikas palīdzību vai citu Kopienas finansētu pasākumu.

3. pants

1. Komisija var pilnvarot starptautiskas un nevalstiskas organizācijas, kas ir Kopienas palīdzības saņēmējas, iegādāties un mobilizēt produktus un izmantot palīdzības sniegšanai pašām. Tādā gadījumā Komisija nosaka piemērojamos noteikumus un procedūras.

2. Komisija var uzticēt daļēju vai pilnīgu Kopienas palīdzībai domāto produktu mobilizēšanu uzņēmumam vai organizācijai, kas pilnvarota šim nolūkam. Tādā gadījumā Komisija nosaka piemērojamos noteikumus un procedūras.

3. Komisija nosaka noteikumus un procedūras, kas paredzētas 1. un 2. punktā, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1292/96 22. punktu un ievērojot šīs regulas noteikumus.

4. pants

1. Atkarībā no katras konkrētas piegādes noteikumiem, piegādājamo produktu iepērk Kopienā, saņēmējā valstī vai jaunattīstības valstī, kas norādīta Regulas (EK) Nr. 1292/96 pielikumā un, ja iespējams, atrodas tajā pašā ģeogrāfiskajā reģionā, saskaņā ar minētās regulas 11. pantu.

2. Ārkārtas gadījumos un saskaņā ar procedūrām, kas noteiktas Regulas (EK) Nr. 1292/96 11. pantā, produktus var iegādāties arī citu valstu tirgos, kas nav 1. punktā minētās valstis.

3. Ja produkti ir mobilizēti Kopienā, tos var iegādāties tirgū no intervences aģentūras, kas norādīta konkursa paziņojumā, vai izgatavot no precēm, kas iegādātas no tādas aģentūras. Ja produkti iegādāti no intervences aģentūras, pirkums jāveic ar fiksētu cenu saskaņā ar Kopienā patreiz spēkā esošajiem lauksaimniecības noteikumiem.

4. Ja produkti mobilizēti ārpus Kopienas, Komisija var norādīt izcelsmes valsti produktiem, kas jāpiegādā konkrētā pasākuma ietvaros.

5. pants

Mobilizējamo produktu īpašības un iesaiņojuma un marķēšanas prasības publicē *Eiropas Kopienu Oficiālā Vēstneša* C sērijā, neierobežojot citus īpašus noteikumus, kurus Komisija var pieņemt un norādīt konkursa paziņojumā.

II NODAĻA

Piešķiršanas procedūras

6. pants

1. Piegādes līgumus piešķir kādā no šādiem veidiem:

a) atklātā konkursā;

b) ierobežotā konkursā;

c) noslēdzot tiešas vienošanās līgumu.

2. Atklāta konkursa gadījumā konkursa paziņojumu atbilstīgi I pielikumam publicē *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī* ne vēlāk kā 15 dienas pirms piedāvājumu iesniegšanas perioda beigām.

3. Ierobežota konkursa gadījumā konkursa paziņojumu nosūta vismaz trim uzņēmumiem ar vēstuli vai citā rakstiskas saziņas veidā.

Ja produkti tiek mobilizēti Kopienā, uzaicināmie uzņēmumi ir tie, kas piedalījušies konkursos, kuri minēti 2. punktā.

Ja produkti tiek mobilizēti ārpus Kopienas, uzaicināmie uzņēmumi ir tie, kurus Komisija reģistrējusi šim nolūkam.

Ierobežotu konkursu var izsludināt šādos gadījumos:

a) ja produktus mobilizē ārpus Kopienas;

b) ja produktus piegādā saskaņā ar piegādes lēmumu, kas pieņemts atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1292/96 24. panta, 1. punkta a) apakšpunktam;

c) ja lēmums par piegādi pieņemts pēc iepriekšējā piegādes līguma pārtraukšanas;

d) ja piegāde kļuvusi neatliekama pēc piegādes lēmuma pieņemšanas.

4. Ja noslēgts tiešas vienošanās līgums, uz konkursu aicina tikai vienu uzņēmumu. Tiešas vienošanās var slēgt, ja to prasa konkrēti piegādes nosacījumi, un it īpaši eksperimentālo piegāžu gadījumā.

5. Uzaicinājums piedalīties konkursā var būt saistīts ar noteikta produktu daudzuma vai maksimāla produktu daudzuma piegādēm par konkrētu summu naudas izteiksmē.

6. Viens atsevišķs uzaicinājums var būt saistīts ar vairāk nekā vienas preču partijas piegādi. Preču partiju var sadalīt daļās, vai arī tā var pārsniegt vienas darbības robežas.

7. pants

1. Pretendenti piedalās konkursa procedūrā vai nu nosūtot rakstisku piedāvājumu ierakstītā sūtījumā tai Komisijas struktūrvienībai, kura norādīta konkursa paziņojumā, vai arī iesniedzot rakstisku konkursa piedāvājumu norādītajā struktūrvienībā un saņemot par to kvīti. Piedāvājumi jāieliek aploksnē ar uzrakstu "Pārtikas palīdzība" un attiecīgā uzaicinājuma atsauces numuru. Aploksne jāaizlīmē un jāieliek otrā aploksnē, uz kuras uzrakstīta konkursa paziņojumā norādītā adrese.

Piedāvājumus var sūtīt arī citā rakstiskā saziņas veidā uz konkursa paziņojumā norādītajiem numuriem. Fakts, ka šie numuri bijuši aizņemti, netiek uzskatīts par attaisnojumu, ja piedāvājumu nosūtīšanas termiņš ir nokavēts.

Pilnīgi piedāvājumi jānosūta vai jāiesniedz pirms konkursa paziņojumā norādītā iesniegšanas termiņa beigām.

2. Katrai preču partijai jāiesniedz viens atsevišķs piedāvājums. Tas ir derīgs tikai tad, ja attiecas uz pilnu partiju. Ja preču partija ir sadalīta daļās, tad piedāvājumu iesniedz uz šo daļu vidējo lielumu.

Ja konkursa uzaicinājums attiecas uz vairāk nekā vienas partijas piegādi, par katru partiju iesniedz atsevišķu piedāvājumu. Pretendentam nav obligāti jāiesniedz piedāvājumi uz visām preču partijām.

Piedāvājumiem jāatbilst II A pielikumā parādītajam paraugam un tajos jāņem vērā II B pielikumā dotās detaļas.

3. Piedāvājumā jānorāda:

a) pretendenta vārds (nosaukums) un adrese;

b) uzaicinājuma piedalīties konkursā, preču partijas un darbības atsauces numuri;

c) preču partijas tīrsvars vai, atbilstoši e) apakšpunktam, konkrēta naudas summa, uz kuru attiecas piedāvājums;

d) piedāvātā cena ekijos uz produkta tonnu tīrsvara, par kuru piedāvātājs apņemas veikt piegādi saskaņā ar nosacījumiem, izņemot gadījumus, uz ko attiecas e) apakšpunkts;

e) ja konkursa uzaicinājums attiecas uz attiecīgā produkta maksimāla daudzuma piegādi par konkrētu naudas summu, jānorāda produktu tīrais daudzums.

Uzskata, ka konkursa piedāvājumā ņemta vērā gan 4. pantā minētā mobilizēšanas procedūra, kas noteikta attiecīgai piegādei, gan eksporta kompensācija vai maksa, kā arī citas kompensāciju summas, kas paredzētas noteikumos par lauksaimniecības produktu tirdzniecību.

Uzaicinājumā piedalīties konkursā var būt nosacījums, ka piedāvājumā jāiekļauj šīs kompensācijas vai citas summas.

Otrās un trešās daļas noteikumus piemēro *mutatis mutandis*, ja piemēro e) apakšpunktu.

4. Neierobežojot 3. punktu, ja piegāde notiek tikai no rūpnīcas vai franko galapunktā pa sauszemi, konkursa piedāvājumā norāda ne vairāk par divām iekraušanas adresēm. Ja piegāde ir ar franko pārvadātāju, iekraušanas adresi norāda konkursa paziņojumā; Komisija turpinās izskatīt līdz šai piegāžu stadijai īpašos apstākļos, kas būs pienācīgi pamatoti.

5. Neierobežojot 3. punktu, ja piegāde notiek franko galostā vai franko galapunktā pa jūru, konkursa piedāvājumā norāda tikai vienu nosūtīšanas ostu. Tomēr piedāvājumā var norādīt arī divas ostas, ja visu kravu nevar iekraut pirmajā ostā tās izvietojuma dēļ un tā paša kuģa kraušana jāpabeidz otrā ostā.

6. Neierobežojot 3. punktu, ja piegāde notiek franko iekraušanas ostā, konkursa piedāvājumā norāda vienu ostu, kurā var iebraukt okeāna kuģi un kurā piegādes var veikt saskaņā ar noteiktajiem nosacījumiem. Tomēr piedāvājumā var norādīt arī divas ostas, ja preču partija ir sadalīta pa daļām, kuras tiek sūtītas uz dažādiem galapunktiem.

Ja jāpiegādā vairāk par 3 000 tonnām tīrsvara katrā preču partijā uz vienu galapunktu, iekraušanas ostu izvēlas, ņemot vērā jūras ceļa esamību uz piegādes valsti, un ar ne vairāk kā vienu pārkraušanu ārpus Kopienas ar līnijkuģi vai universālu kuģi, kas pārvadā arī preces, noteiktajā sūtīšanas termiņā. Šajā gadījumā konkursa piedāvājums ir spēkā tikai kopā ar kuģniecības uzņēmuma vai tās pārstāvja apstiprinājumu, ka tāds jūras ceļš pastāv.

Ja tiek piegādāti apstrādāti produkti, ieskaitot rīsus, kas mobilizēti Kopienā, jūras transportēšana var ietvert vienu pārkraušanu citā Eiropas ostā, kura ietilpst Kopienā, saskaņā ar iepriekš minētajiem nosacījumiem; šī osta arī jānorāda konkursa piedāvājumā. Pārkraušanas izmaksas sedz piegādātājs.

Īpašos gadījumos nosūtīšanas ostu var norādīt konkursa paziņojumā.

7. Ja ir spēkā 3. punkta d) apakšpunkts, konkursa piedāvājumu iesniedz šādi:

a) ja piegāde ir no rūpnīcas vai ar franko pārvadātāju, pretendents iesniedz vienu piedāvājumu, kurā ietvertas visas preču iekraušanas un sagatavošanas pārvadāšanai izmaksas ar transportlīdzekļiem, kurus nodrošina saņēmējs;

b) ja piegāde ir franko iekraušanas ostā, pretendents iesniedz vienu piedāvājumu, kurā ietvertas visas izmaksas, kas saistītas ar konkursa piedāvājumā precizēto piegādes posmu;

c) ja piegāde ir franko izkraušanas ostā, pretendents vienlaicīgi norāda divas summas:

   i) pirmo– par norādīto piegādes posmu. Piedāvājumā precīzi un atsevišķi parāda jūras transporta izmaksas;

   ii) otru – par alternatīvu piegādes posmu franko iekraušanas ostā, kas norādīta konkursa paziņojumā;

d) ja piegāde ir franko galapunktā pa jūru, pretendents vienlaicīgi norāda divas summas:

   i) pirmo– par norādīto piegādes posmu. Piedāvājumā precīzi un atsevišķi parāda gan sauszemes transporta izmaksas ārzemēs, gan jūras transporta izmaksas;

   ii) otru– par alternatīvu piegādes posmu franko iekraušanas ostā, kas norādīta konkursa piedāvājumā;

e) ja piegāde ir tikai franko galapunktā pa sauszemi, pretendents vienlaicīgi norāda divas summas:

   i) pirmo– par norādīto piegādes posmu. Piedāvājumā precīzi un atsevišķi parāda sauszemes transporta izmaksas;

   ii) otru– par alternatīvu piegādes posmu no rūpnīcas.

8. Ja ir spēkā 3. punkta e) apakšpunkts, konkursa paziņojumā tiek norādīts piedāvājuma iesniegšanas veids.

9. Konkursa piedāvājums ir spēkā tikai kopā ar pierādījumiem, ka 8. pantā minētā garantija ir iesniegta. Garantija jāsniedz saskaņā ar šā panta 1. punktā paredzētajiem nosacījumiem. Atsauce uz garantiju, kas iesniegta par to pašu preču partiju iepriekšējā konkursā, netiek ņemta vērā.

10. Konkursa piedāvājums, kas nav iesniegts saskaņā ar šā panta noteikumiem vai kurā ir atrunas vai nosacījumi, kas atšķiras no tiem, kuri minēti uzaicinājumā piedalīties konkursā, nav derīgs.

11. Konkursa piedāvājumu nedrīkst mainīt vai atsaukt pēc tam, kad tas pieņemts, izņemot 9. panta 4. punktā minēto gadījumu.

8. pants

Konkursa garantiju, izteiktu ekijos, iesniedz par katru preču partiju. Garantijas summu norāda konkursa paziņojumā. Tās derīguma termiņam jābūt ne mazākam par vienu mēnesi un to var pagarināt pēc Komisijas lūguma. Garantijā konkrēti jānorāda, ka tā iesniegta saskaņā ar šo pantu, un jāsniedz 7. panta 3. punkta a) un b) apakšpunktā minētā informācija. Vienā dokumentā var iekļaut garantijas par vairāk nekā vienu preču partiju ar nosacījumu, ka atsevišķas summas tiek norādītas pa preču partijām.

Garantiju iesniedz Komisijai vērtspapīra formā, kuru izsniegusi dalībvalsts atzīta kredītiestāde. Ja produkti tiek mobilizēti ārpus Kopienas, garantiju var iesniegt kredītiestāde, kas atrodas ārpus Kopienas, ar nosacījumu, ka to akceptējusi Komisija. Garantija ir neatsaucama un saņemama pēc pirmā pieprasījuma. No garantijas atbrīvo tikai pēc Komisijas ierosinājuma. Šādas atbrīvošanas vai atsavināšanas nosacījumi noteikti 22. pantā. Kvīts par saņemšanu netiek izsniegta.

Ja mobilizēšana notiek valstī, kas pati ir pārtikas palīdzības saņēmēja, Komisija konkursa paziņojumā var izvirzīt citus garantijas nosacījumus, ņemot vērā valstī valdošās parašas.

9. pants

1. Tam pretendentam (turpmāk tekstā "piegādātājam"), kurš iesniedzis vislētāko piedāvājumu, ņemot vērā visus nosacījumus, kas minēti uzaicinājumā piedalīties konkursā, it īpaši mobilizējamo produktu kvalitāti, atļauju iegādēm Kopienā piešķir ne vēlāk kā pēc trim darba dienām un pēc četrām darba dienām– iegādēm ārpus Kopienas, sākot no konkursa piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām.

2. Ja vislētāko piedāvājumu vienlaicīgi izsaka vairāki pretendenti, līgumu piešķir pēc izlozes.

3. Ja piegādes paredzētas franko izkraušanas ostā, vai franko galapunktā, līgumu tomēr var piešķirt piegāžu veikšanai alternatīvā posmā franko iekraušanas ostā vai no rūpnīcas kas konkrēti norādīts konkursa paziņojumā.

4. Kad līgums ir piešķirts, gan piegādātājam, gan zaudētājiem konkursā to pienācīgi paziņo ar vēstuli vai citā rakstiskas saziņas veidā termiņā, kas norādīts 1. punktā. Ja piegādātājam tiek paziņots pēc šā termiņa beigām, viņam jau nākošajā darba dienā ir tiesības atsaukt savu piedāvājumu.

5. Katram konkursam paziņojumā tiek norādīti divi termiņi piedāvājumu iesniegšanai. Ja līgums nav piešķirts pēc pirmā termiņa beigām, Komisija var piešķiršanu atlikt, izmantojot otru termiņu. Pretendentus informē ar vēstuli vai citā rakstiskas saziņas veidā termiņā, kas norādīts 1. punktā. Ja nepieciešams, otrajam termiņam var noteikt jaunus piegādes nosacījumus.

6. Komisija var nolemt nepiešķirt līgumu, kad pagājis pirmais vai otrais termiņš, it īpaši ja iesniegtie piedāvājumi neatbilst parastām tirgus cenām. Komisijai nav jāsniedz paskaidrojumi par šādu savu lēmumu. Pretendentus rakstiskas saziņas veidā informē par lēmumu nepiešķirt līgumu termiņā, kas norādīts 1. punktā.

7. Ja produkti tiek mobilizēti Kopienā, uzaicinājumu piedalīties konkursā rezultāti tiek publicēti *Eiropas Kopienu Oficiālā Vēstneša* C sērijā. Ja produkti tiek mobilizēti ārpus Kopienas, galveno uzaicinājumu piedalīties konkursā rezultāti tiek periodiski publicēti *Eiropas Kopienu Oficiālā Vēstneša* C sērijā.

III NODAĻA

Piegādātāja pienākumi un piegādes nosacījumi

10. pants

1. Piegādātājs izpilda savas saistības atbilstoši konkursa paziņojuma nosacījumiem, kā arī savus pienākumus saskaņā ar šo regulu, ieskaitot tos pienākumus, kas izriet no konkursa piedāvājuma.

Tiek uzskatīts, ka piegādātājs iepazinies ar visiem spēkā esošajiem vispārējiem un speciāliem nosacījumiem un tos akceptējis.

2. Lai panāktu, ka piegādātājs pilda savus pienākumus, viņam jāiesniedz Komisijai piegādes garantija 10 dienu laikā pēc paziņojuma saņemšanas par līguma piešķiršanu. Šī garantija, kas izteikta ekijos, ir 10 % no konkursa summas uz katru preču partiju. Tā ir spēkā vismaz vienu gadu un pēc Komisijas pieprasījuma var tikt pagarināta. Tā jāiesniedz atbilstoši 8. panta otrajam un trešajam punktam. Garantijā konkrēti jānorāda, ka tā iesniegta atbilstoši šim pantam, un jāiekļauj ziņas, kas minētas 7. panta 3. punkta a) un b) apakšpunktā. Tajā jānorāda arī tā valsts vai organizācija, kura saņem palīdzību.

3. 10 dienu laikā no paziņojuma saņemšanas par līguma piešķiršanu piegādātājs rakstiski informē 11. pantā minēto uzņēmumu par:

a) piegādājamo preču ražotāja, saiņotāja vai glabātāja nosaukumu un adresi un ražošanas vai saiņošanas aptuvenu datumu. Ja mobilizācija attiecas uz apstrādātu produktu, piegādātājs vismaz trīs darba dienas iepriekš paziņo datumu, kad sākas apstrādes vai saiņošanas process;

b) sava pārstāvja nosaukumu piegādes vietā.

4. Ar līgumu piešķirtās tiesības un pienākumus nedrīkst nodot citam.

11. pants

Tūlīt pēc līguma piešķiršanas Komisija informē piegādātāju par iestādi, kura atbildēs par 16. pantā minēto pārbaužu veikšanu, izsniedzot atbilstības sertifikātu vai piegādes sertifikātu un kopumā koordinējot visus piegādes operācijas posmus (turpmāk tekstā "kontrolieris").

Ja kontrolierim rodas nesaskaņas ar piegādātāju piegāžu laikā, Komisija veic atbilstošus pasākumus.

Komisija var iecelt dažādus kontrolierus dažādiem piegādes posmiem.

12. pants

1. 2. līdz 8. punkta noteikumi attiecas uz piegādēm no rūpnīcas vai franko pārvadātāju. Piegādes posmu nosaka konkursa paziņojumā.

2. Piegādātājs noslēdz rakstisku vienošanos ar saņēmēju vai tā pārstāvi par preču piegādes datumu iekraušanas vietā, kura norādīta viņa piedāvājumā vai konkursa paziņojumā, un kopiju nosūta kontrolierim. Kontrolieris sniedz visu palīdzību, kas nepieciešama šādas vienošanās noslēgšanai.

Preces nedrīkst piegādāt pa daļām, ja vien saņēmējs un Komisija nav tā vienojušies. Ja ir šāda vienošanās, Komisija lūdz piegādātāju apmaksāt papildus kontroles izdevumus.

3. Piegādātājs nekavējoties rakstiski paziņo kontrolierim un Komisijai par norunāto piegādes vietu un datumu, vai arī to, ka nav izdevies vienoties ar saņēmēju. Paziņojums par to, ka nav panākta vienošanās ar saņēmēju, jānosūta vēlākais desmit dienas pirms piegādes termiņa, kas norādīts konkursa paziņojumā, lai Komisija varētu veikt nepieciešamos pasākumus.

4. Piegāde jāveic konkursa paziņojumā norādītajā termiņā. Ja nav iespējams veikt piegādi termiņā, Komisija pēc saņēmēja rakstiska lūguma, kas pamatots ar pietiekamiem pierādījumiem, var pagarināt termiņu līdz 30 dienām, lai nodrošinātu piegādi. Piegādātājam ir jāakceptē šāds pagarinājums.

Ja piegādi nav iespējams veikt arī pagarinātajā termiņā no piegādātāja neatkarīgu iemeslu dēļ, viņš var pēc sava lūguma tikt atbrīvots no saistībām.

5. Piegāde ir pabeigta, kad visas preces ir iekrautas un sagatavotas pārvadāšanai saņēmēja sagādātajā transportā.

6. Piegādātājs uzņemas visu risku, ieskaitot zudumu vai bojāšanās risku, kas iespējams, kamēr preču piegāde tiek pabeigta, un kontrolieris šo faktu reģistrējis pēdējā atbilstības sertifikātā, kas minēts 16. pantā.

7. Piegādātājs izpilda visas formalitātes attiecībā uz eksporta licenci un muitošanu un uzņemas visas ar to saistītās izmaksas.

8. Ja ir datumu un daudzumu nesakritība, kas ierakstīta 17. pantā minētajā pieņemšanas–nodošanas aktā un pēdējā atbilstības sertifikātā, Komisija var izdarīt papildus pārbaudes, uz kuru pamata var tikt izsniegti jauni dokumenti.

13. pants

1. 2. līdz 8. punkta noteikumi attiecas uz piegādi franko iekraušanas ostā. Piegādes posmu norāda konkursa paziņojumā.

2. Piegādātājs panāk rakstisku vienošanos ar saņēmēju vai tā pārstāvi par preču piegādes datumu nosūtīšanas ostā, kura norādīta viņa piedāvājumā un iekraušanas piestātnē, un, ja nepieciešams, iekraušanas izmaksas, un nosūta kopiju kontrolierim. Kontrolieris sniedz palīdzību, kas nepieciešama šādas vienošanās noslēgšanai. Ja neizdodas panākt vienošanos, Komisija veic nepieciešamos pasākumus, pamatojoties uz kontroliera ziņojumu.

Pēc piegādātāja rakstiska lūguma, vienojoties ar saņēmēju, Komisija var atļaut mainīt iekraušanas ostu ar nosacījumu, ka visas ar to saistītās izmaksas sedz piegādātājs.

Preces nedrīkst piegādāt pa daļām, ja vien saņēmējs un Komisija nav tā vienojušies. Ja ir šāda vienošanās, Komisija lūdz piegādātāju apmaksāt papildus kontroles izdevumus.

3. Piegādātājs nekavējoties rakstiski paziņo kontrolierim un Komisijai par norunāto piegādes vietu un datumu, vai arī to, ka nav izdevies vienoties ar saņēmēju. Paziņojums par to, ka nav panākta vienošanās ar saņēmēju, jānosūta vismaz desmit dienas pirms piegādes termiņa, kas norādīts konkursa paziņojumā, lai Komisija varētu veikt nepieciešamos pasākumus.

4. Ja tiek atzīts, ka nav iespējams veikt piegādi konkursa paziņojumā norādītajā laikā, sakarā ar to, ka nav savienojoša jūrasceļa, Komisija veic atbilstošus pasākumus, pamatojoties uz kontroliera ziņojumu. Šādi pasākumi var ietvert automātisku piegādes perioda pagarinājumu, atļauju izmantot citu ostu, piegādes operācijas atcelšanu vai preču nosūtīšanu ar kuģi, ko ieteicis piegādātājs vai kontrolieris, ar nosacījumu, ka frakts un iekraušanas maksa ir pieņemama. Piegādātājam jāsedz radušās izmaksas, ja 7. panta 6. punktā minētais apstiprinājums izrādās nepareizs.

5. Izņemot 4. punktā aprakstītos apstākļus, piegāde jāveic konkursa paziņojumā norādītajā termiņā. Ja nav iespējams veikt piegādi termiņā, Komisija pēc saņēmēja rakstiska lūguma, kas pamatots ar pietiekamiem pierādījumiem, var pagarināt termiņu līdz 30 dienām, lai nodrošinātu piegādi. Piegādātājam ir jāakceptē šāds pagarinājums.

Ja piegādi nav iespējams veikt arī pagarinātajā termiņā no piegādātāja neatkarīgu iemeslu dēļ, viņš var pēc sava lūguma tikt atbrīvots no saistībām.

6. Ja iekraušanas operācijas ietilpst piegādātāja pienākumos, viņam jāiekrauj preces kuģī attiecīgi par kuģa vai ostas iekārtu iekraušanas tarifiem saskaņā ar ostas parašām.

Ja piegāde ir franko uz kuģa klāja, piegādātājs atbild par visu tālāko sagatavošanu pārvadāšanai, un, beztaras kravu gadījumā, arī par mērīšanas operācijām.

7. Piegādi uzskata par pabeigtu, kad visas preces nogādātas līdz piegādes posmam, kas norādīts konkursa paziņojumā.

8. 12. panta 6., 7. un 8. punktu piemēro *mutatis mutandis*.

14. pants

1. 2. līdz 14. punkts attiecas uz piegādi franko izkraušanas ostā. Piegādes posmu norāda konkursa paziņojumā.

2. Piegādātājs organizē transportu uz sava rēķina pa vispiemērotāko maršrutu, ņemot vērā 14. punktā minēto termiņu, no viņa piedāvājumā minētās iekraušanas ostas uz saņemšanas ostu, kas norādīta konkursa paziņojumā.

Tomēr pēc piegādātāja rakstiska lūguma Komisija var atļaut izmantot citu iekraušanas ostu ar nosacījumu, ka visas ar to saistītās izmaksas uzņemas piegādātājs.

3. Piegādātājs organizē preču transportēšanu pa jūru ar kuģiem, kuriem devušas visaugstāko novērtējumu.Kopiena vai starptautiskās klasifikācijas sabiedrības un kuri atbilst visām pārtikas produktu pārvadāšanas sanitārajām prasībām. Iekraušanai Kopienas teritorijā klasifikācijas sabiedrībām jāatbilst tiem noteikumiem un prasībām, kas izklāstītas Padomes Direktīvā 94/57/EK [1]

Preču pārvadāšanu pa jūru veic saskaņā ar noteikumiem, kuri aizliedz brīvas un godīgas konkurences pārkāpumus komerciālu mērķu dēļ, kā noteikts Padomes Regulās (EEK) Nr. 954/79 [2], (EEK) Nr. 4055/86 [3], (EEK) Nr. 4056/86 [4] [5] un Regulas (EEK) Nr. 4058/86 [6], kas attiecas uz Kopienas jūras transporta politiku. Preces nedrīkst pārvadāt kuģniecības uzņēmumi,kuru darbība nodarījusi zaudējumus Kopienas kuģu īpašniekiem, vai kuras reģistrētas valstīs, kas ierobežojušas kuģošanas brīvību attiecībā uz dalībvalstu kuģniecību uzņēmumu kravām, vai kuģiem, kas likumīgi reģistrēti dalībvalstī, it īpaši laikā, kad bija spēkā Padomes lēmums saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 4057/86 11. pantu vai Regulas (EEK) Nr. 4058/86 4. panta 1. punkta b) apakšpunktu.

Piegādātājs apliecina kontrolierim, ka izmantotais kuģis atbilst iepriekš minētajām sanitārajām normām, un iesniedz tam klasifikācijas sertifikātu kopijas.

4. Piegādātājs saņem jūras apdrošināšanas polisi vai arī apdrošinās pret prasībām ar ģenerālpolisi. Apdrošināšanas summai jābūt vienādai vismaz ar konkursa piedāvājuma summu un visa veida risku, kas saistīti ar pārvadāšanu un jebkādas ar piegādēm saistītas piegādātāja darbības līdz konkrētajam piegādes posmam. Tai arī jāsedz visas šķirošanas, bojātu preču izņemšanas vai iznīcināšanas, pārsaiņošanas un analīžu izmaksas, ja zaudējumu lielums neliedz tās saņēmējam akceptēt.

Apdrošināšanas polise stājas spēkā no brīža, kad apdrošinātās preces izved no piegādātāja noliktavām, līdz tam laikam, kad piegāde ir pabeigta konkursa paziņojumā norādītajā posmā, un kontrolieris to reģistrējis pēdējā atbilstības sertifikātā.

Polisē jānorāda, ka preces apdrošinātas saskaņā ar šo pantu.

5. Piegādātājs tūlīt pēc tam, kad šī informācija kļuvusi viņam zināma, rakstiski paziņo saņēmējam un kontrolierim kuģa nosaukumu un reģistrācijas valsti, iekraušanas datumu, paredzamo ierašanās datumu galapunkta ostā un par jebkuru negadījumu, kas noticis, kamēr preces atradušās ceļā.

Piegādātājs nosūta saņēmējam un kontrolierim desmit dienu, piecu dienu, trīs dienu un 48 stundu iepriekšēju apstiprinājumu, vai uzdod kuģa kapteinim vai kuģniecības uzņēmuma pārstāvim nosūtīt šādu apstiprinājumu par kuģa paredzamo pienākšanas datumu galapunkta ostā.

6. Preces nedrīkst piegādāt pa daļām ar vairākiem kuģiem, ja vien saņēmējs un Komisija nav tā vienojušies. Ja ir šāda vienošanās, Komisija lūdz piegādātāju segt papildus kontroles izdevumus.

7. Piegādātājs sedz preču iekraušanas izmaksas uz kuģa iekraušanas ostā un frakta izmaksas.

Ja piegāde notiek no kuģa (neizkrauta), piegādātājam nav jāsedz izkraušanas vai demeredža izmaksas galapunkta ostā ar nosacījumu, ka viņš nav traucējis izkraušanu. Konkursa paziņojumā var būt noteikts, ka piegādātājam jāmaksā Komisijai nosūtīšanas summa. Faktu izklāsta kopija un kraušanas laika grafiks jāiesniedz kopā ar maksājuma uzdevumu.

Ja piegāde notiek no piestātnes (izkrauta), piegādātājs sedz izkraušanas izmaksas galapunkta ostā, ieskaitot preču novietošanas izmaksas piestātnē līdzās kuģim, un, ja nepieciešams, arī lihtera nodevas, ieskaitot lihteru īri, vilkšanu un izkraušanu un kuģa vai lihteru demeredžu.

---

[1] OV L 319, 12.12.1994.,20. lpp.
[2] OV L 121, 17.5.1979.,1. lpp.
[3] OV L 378, 31.12.1986., 1. lpp.
[4] OV L 378, 31.12.1986., 4. lpp.
[5] OV L 378, 31.12.1986., 14. lpp.
[6] OV L 378, 31.12.1986., 21. lpp.

Ja piegāde notiek ostas noliktavā, piegādātājs papildu trešajā daļā minētajām izmaksām sedz arī preču apstrādes un pārvietošanas izmaksas no piestātnes līdz, un ieskaitot, to novietošanu ostas noliktavā.

Ja preces tiek sūtītas konteineros, tās jānogādā konteineru terminālā vai ostas noliktavā. Tādā gadījumā no aizturēšanas brīvais periods ir vismaz 15 dienas un tas skaidri jānorāda konosamentā. Ja piegāde notiek ostas noliktavā, piegādātājs sedz izkraušanas un sagatavošanas glabāšanai noliktavā izmaksas. Ja konteinerus piegādātājs izmantojis pēc savas iniciatīvas, bet tas nav bijis prasīts konkursa paziņojumā, visas izmaksas sedz piegādātājs.

Piegādātājs visos gadījumos sedz piestātnes un līdzīgas nodevas, ja ostas noteikumi paredz šādu nodevu iekasēšanu no kuģa.

8. Piegādātājs kārto formalitātes muitošanai un eksporta licences iegūšanai, un sedz ar to saistītās izmaksas. Viņam nav jākārto formalitātes importa licences saņemšanai vai attiecībā uz ievedmuitu, un nav jāsedz attiecīgās izmaksas.

9. Tūlīt pēc preču kravas nosūtīšanas piegādātājs nosūta saņēmējam šādus dokumentus, kuru kopijas tiek nosūtītas kontrolierim:

a) formālu rēķinu, kas norāda, ka pasākums attiecas uz Kopienas bezmaksas palīdzību;

b) pagaidu atbilstības sertifikāta kopiju, kā minēts 16. pantā;

c) visus dokumentus, kas nepieciešami muitošanai un preču nodošanai saņēmējam;

d) visus citus dokumentus, kas minēti konkursa paziņojumā.

Ja piegāde ir no kuģa, piegādātājs nosūta arī šādus dokumentus:

a) konosamenta oriģinālu izkraušanas ostai, vai ekvivalentu dokumentu, lai preces varētu muitot un saņēmējs tās varētu izkraut;

b) ja nepieciešams, frakts līgumu, frakts protokolu vai ekvivalentu dokumentu, kurā konkrēti norādīts kuģa iekraušanas/izkraušanas dienu skaits;

c) pilnām kravām – tehnisku paziņojumu, kas norāda sālsūdens iegrimi ierašanās laikā un atbilstošo tonnāžu uz centimetru (*TPC*) kā arī kraušanas plānu.

Ja piegāde ir no piestātnes vai ostas noliktavas, piegādātājs nosūta arī šādus dokumentus:

a) konosamenta kopiju un, ja nepieciešams, iesaiņojuma satura sarakstu precēm, kas nosūtītas ar konteineru;

b) piegādes paziņojumu, kas nepieciešams preču muitošanai un preču nodošanai saņēmējam.

10. Konosamentā vienmēr norāda pārvadātāju, un tas jāizsniedz pēc piegādātāja pārstāvja pieprasījuma izkraušanas ostā. Tomēr, pēc saņēmēja rakstiska pieprasījuma, piegādātājam jāmin saņēmējs vai tā pārstāvis kā preču saņēmējs, tikai lai varētu nokārtot ievedmuitas formalitātes.

Izņemot gadījumus kad piegāde notiek no kuģa, saņēmēja minēšanai kā preču saņēmēja nevar būt tādas sekas, ka tam pilnīgi vai daļēji jāapmaksā vai jāfinansē izkraušanas izmaksas. Saņēmēja un kontroliera nosaukumi izkraušanas ostā vienmēr jāieraksta ailē "paziņot".

11. Neierobežojot 14. punktu, piegādi uzskata par pabeigtu, kad preces faktiski ir:

a) iekrautas kuģa kravas telpās, ja piegāde ir no kuģa saskaņā ar 7. punkta otro daļu;

b) novietotas piestātnē, ja piegāde ir no piestātnes saskaņā ar 7. punkta trešo daļu;

c) novietotas ostas noliktavās vai konteineru terminālā, ja piegāde ir saskaņā ar 7. punkta ceturto un piekto daļu.

12. Piegādātājs uzņemas visu risku, ieskaitot preču zudumus vai bojājumus, kas var notikt līdz piegādes beigām un brīdim, kad kontrolieris to ieraksta atbilstības gala sertifikātā tajā piegādes posmā, kas minēts 7. punktā.

13. Ja ir nesakritība starp datumiem un daudzumiem, kas ierakstīti pieņemšanas–nodošanas aktā un galīgajā atbilstības sertifikātā, Komisija var veikt papildu pārbaudes, uz kuru pamata var izdot jaunus dokumentus.

14. Visām precēm jānonāk izkraušanas ostā konkursa paziņojumā norādītajā termiņā. Ja konkursa paziņojumā minētas vairākas izkraušanas ostas ar vienu un to pašu piegādes datumu tai pašai preču partijai, precēm jānonāk katrā ostā norādītajā termiņā.

Ja kuģi reģistrējušas izkraušanas ostas iestādes, tas uzskatāms par pierādījumu, ka kuģis attiecīgajā datumā pienācis ostā. Ja pierādījums šāda ieraksta veidā nav pieejams, pienākšanas datumu konstatē pēc izvilkuma no ieraksta kuģa žurnālā, kuru apstiprinājis kontrolieris.

Konkursa paziņojumā, ja nepieciešams, var norādīt kādu datumu, līdz kuram piegāde uzskatāma par pāragru, kas rada pamatu soda naudas piemērošanai saskaņā ar 22. panta 4. punkta c) apakšpunktu.

15. Ja piegāde nav iespējama konkursa paziņojumā norādītajā termiņā, Komisija pēc saņēmēja rakstiska pieprasījuma, kas pamatots ar pietiekamiem pierādījumiem, var pagarināt termiņu par 30 dienām, lai ļautu veikt piegādi, vai anulē līgumu. Piegādātājam jāpiekrīt pagarinājumam vai anulēšanai.

Ja piegāde nevar notikt arī pagarinātajā termiņā no piegādātāja neatkarīgu iemeslu dēļ, viņš var lūgt atļauju atbrīvojumam no savām saistībām.

15. pants

1. 2. līdz 11. punkts attiecas uz piegādēm franko galapunktā pa jūru un pa sauszemi vai tikai pa sauszemi.

2. Piegādātājs organizē transportu uz sava rēķina pa vispiemērotāko maršrutu, ņemot vērā 9. punktā minēto termiņu, no iekraušanas ostas vai piestātnes, kas norādīta viņa piedāvājumā līdz galapunktam, kas norādīts konkursa paziņojumā. Tomēr, pēc piegādātāja rakstiska pieprasījuma Komisija var atļaut mainīt iekraušanas ostu vai piestātni ar nosacījumu, ka ar to saistītās izmaksas sedz piegādātājs. Piegādātājs sedz visas izmaksas līdz brīdim, kad preces ir pieejamas noliktavā galapunktā. Ja preces ir piegādātas konteineros, piegādātājs sedz visas īres, transporta un piegādes izmaksas līdz konteineru noliktavai un to nogādes, kad tie tukši, atpakaļ. Izņemot gadījumu, kad konteinerus piegādātājs izmantojis pēc savas iniciatīvas, bet tas nav bijis norādīts konkursa piedāvājumā, piegādātājs nav atbildīgs par aizturēšanas izdevumiem par periodu, kas ilgāks par 15 dienām no datuma, kad preces ir kļuvušas pieejamas noliktavā.

3. 14. panta 3., 4., 6. un 8 punktu piemēro *mutatis mutandis*.

4. Konkursa paziņojumā var norādīt izkraušanas ostu vai tranzīta punktu piegādēm.

5. Neierobežojot 9. punktu, piegādi uzskata par pabeigtu, kad preces ir faktiski pieejamas noliktavā galapunktā. Piegādātājs nav atbildīgs par transportlīdzekļu izkraušanu.

6. Piegādātājs uzņemas visu risku, ieskaitot preču zudumus vai bojājumus, kas var notikt līdz piegādes beigām tajā piegādes posmā, kas minēts 2. punktā, un brīdim, kad kontrolieris šo faktu ieraksta galīgajā atbilstības sertifikātā.

7. Ja ir nesakritība starp datumiem un daudzumiem, kas ierakstīti pieņemšanas–nodošanas aktā un atbilstības gala sertifikātā, Komisija var veikt papildu pārbaudes, uz kuru pamata var izdot jaunus dokumentus.

8. Piegādātājs nekavējoties rakstiski paziņo saņēmējam un kontrolierim par izmantoto transportēšanas veidu, kraušanas datumiem, paredzamo ierašanās datumu galapunktā un jebkādiem incidentiem, kas notikuši, kamēr preces atradās ceļā.

Piegādātājs nosūta saņēmējam un kontrolierim apstiprinājumu piecas dienas iepriekš ar visātrāko sakaru līdzekli par paredzamo pienākšanas datumu galapunktā.

9. Visām precēm jānonāk galapunktā konkursa paziņojumā norādītajā termiņā. Ja konkursa paziņojumā norādīts vairāk kā viens galapunkts ar vienu un to pašu piegādes datumu tai pašai preču partijai, precēm jānonāk katrā vietā līdz norādītajam termiņam. Konkursa paziņojumā, ja nepieciešams, var norādīt kādu datumu, līdz kuram piegādi uzskata par pāragru, kas rada pamatu soda naudas piemērošanai saskaņā ar 22. panta 4. punkta c) apakšpunktu.

10. Piemēro 14. panta 15. punktu.

11. Tūlīt pēc preču nosūtīšanas, piegādātājs nosūta saņēmējam šādus dokumentus, kuru kopiju nosūta kontrolierim:

a) ja piegāde notiek pa jūru, konosamenta kopiju, norādot pārvadātāju;

b) piegādes paziņojumu, kas nepieciešams, lai saņēmējs varētu muitot preces;

c) pagaidu atbilstības sertifikāta kopiju;

d) formālu rēķinu ar norādījumu, ka operācija attiecas uz Kopienas bezmaksas palīdzību;

e) iesaiņojuma satura sarakstu, ja piegāde ir ar konteineriem;

f) pavadzīmi, ja piegāde ir pa sauszemi;

g) visus dokumentus, kas nepieciešami muitošanai un preču nodošanai saņēmējam;

h) visus citus dokumentus, kas minēti konkursa paziņojumā.

16. pants

1. Kontrolieris pārbauda katras piegādes preču sūtījuma kvalitāti, daudzumu, iesaiņojumu un marķējumu.

Gala pārbaudi veic konkrētajā piegādes posmā. Ja piegāde ir franko izkraušanas ostā vai franko galapunktā, jāveic arī iepriekšēja pārbaude, kad preces tiek iekrautas vai atrodas rūpnīcā.

2. Pārbaudi veic tādā laikā un tādos apstākļos, kuri ļauj iegūt visus nepieciešamos analīžu rezultātus un, ja nepieciešams, arī otrās pārbaudes rezultātus, pirms preces pieejamas vai pirms kraušanas. Tomēr, īpašos apstākļos, it īpaši, ja ir risks, ka produkti var tikt aizvietoti ar citiem piegādes laikā pēc minētajām pārbaudēm, kontrolieris var pēc Komisijas pilnvarojuma veikt tās pašas papildu pārbaudes kraušanas operāciju laikā. Visas finansiālās izmaksas, kas radušās atklājot neatbilstību šajās vēlākajās pārbaudēs, īpaši visas demeredža izmaksas, sedz piegādātājs.

3. Kad gala pārbaude pabeigta, kontrolieris izsniedz piegādātājam atbilstības gala sertifikātu, kurā jo īpaši norādīts piegādes pabeigšanas datums, un tīrais piegādātais daudzums; šajā sertifikātā var norādīt arī atrunas, ja vajadzīgs.

4. Ja kontrolieris atklāj neatbilstību, tas nekavējoties rakstiski informē piegādātāju un Komisiju par šo faktu. Šo paziņojumu sauc par "paziņojumu par atrunām". Ja piegādātājs vēlas apstrīdēt kontroliera un Komisijas konstatētos faktus, viņam tas jādara divu darba dienu laikā no šā paziņojuma izsūtīšanas.

5. Kad provizoriskā pārbaude ir pabeigta, kontrolieris var izsniegt piegādātājam pagaidu atbilstības sertifikātu, kurā var būt arī atrunas, ja vajadzīgs. Kontrolieris norāda, vai atruna ir tāda, kas padara preces nepieņemamas piegādes posmā. Ņemot vērā jebkādas atrunas, Komisija var nolemt nemaksāt 18. panta 4. punktā minēto avansa maksājumu.

6. Piegādātājs sedz finansiālās izmaksas, tai skaitā tukšas kravas izmaksas demeredžu, ja ir kvalitātes trūkumi vai novēlotas preču nogādes pārbaudes veikšanai.

7. Kontrolieris izsūta rakstiskus ielūgumus piegādātāja un saņēmēja pārstāvjiem ierasties uz pārbaudes operācijām, it īpaši uz paraugu ņemšanu analīzēm. Paraugus ņem saskaņā ar tehniskajām instrukcijām.

Kad paraugi paņemti, kontrolieris paņem vēl divus papildu paraugus, kuri tiek glabāti aizzīmogoti Komisijas vajadzībām, lai varētu veikt atkārtotu pārbaudi, ja saņēmējs vai veic atrunas.

Preču paraugu ņemšanas izmaksas sedz piegādātājs.

8. Ja piegādātājs vai saņēmējs iebilst pret provizoriskās vai gala pārbaudes konstatētiem faktiem, kas veikta saskaņā ar 2. punktu, kontrolieris Komisijas uzdevumā organizē otru pārbaudi, kurā atbilstoši izteiktajiem iebildumiem ņem paraugus otrreiz, veic atkārtotu analīzi, pārsver un pārbauda iesaiņojumu.

Otro pārbaudi veic iestāde vai laboratorija, kura norādīta starp piegādātāju, saņēmēju un kontrolieri noslēgtajā līgumā. Ja neizdodas panākt vienošanos šajā jautājumā divu darba dienu laikā kopš iebildumu paziņošanas, Komisija automātiski ieceļ iestādi vai laboratoriju šim nolūkam.

9. Ja atbilstības gala sertifikāts netiek izsniegts pēc pirmajām pārbaudēm vai pēc otrās pārbaudes, piegādātājam pienākums preces nomainīt.

10. Izmaksas, kas saistītas ar 2. punktā minētajām pārbaudēm sedz Komisija. Preču aizvietošanas vai papildus preču pārbaudes, kā minēts 9. punktā un 17. panta 1. punktā, sedz piegādātājs.

Otras pārbaudes izmaksas, kā minēts 8. punktā, sedz zaudētāja puse.

11. Traucējumu gadījumā, kas nopietni kavē preču piegādi franko izkraušanas ostā vai franko galapunktā no piegādātāja neatkarīgu iemeslu dēļ, Komisija var nolemt, ka kontrolieris izsniedz atbilstības gala sertifikātu pirms piegāde veikta, pamatojoties uz pienācīgu preču kvalitātes un daudzuma pārbaudi.

12. Piegādātājs var lūgt kontrolierim izsniegt pagaidu vai atbilstības gala sertifikātu par daļu no preču partijas.

Tomēr, drīkst izsniegt ne vairāk par trim daļējiem sertifikātiem vienai preču partijai. Daļēju sertifikātu nedrīkst izsniegt par nepārstrādātas labības daudzumu, kas mazāks par 2 500 tonnām tīrsvara un par citu preču daudzumu, kas mazāks par 100 tonnām tīrsvara, izņemot, ja tas attiecas uz attiecīgās preču partijas atlikumu. Visos šajos gadījumos Komisija prasa piegādātājam segt papildus pārbaužu izmaksas. Tomēr šis pēdējais nosacījums neattiecas uz gadījumu, kad preču partija ir sadalīta apakšpartijās, no kurām katra tiek sūtīta uz citu galapunktu.

17. pants

1. Ja preces piegādā kā beztaras kravu, tiek pieļauta 3 % svara pielaide zem pieprasītā daudzuma. Ja preces tiek piegādātas iepakotas, pielaide var būt 1 %. Daudzumus, ko kontrolieris ņem kā paraugus, pieskaita pielaidei.

Ja pielaides tiek pārsniegtas, Komisija var pieprasīt piegādātājam veikt papildus piegādi ar tādiem pašiem finansiālajiem noteikumiem kā sākotnējai piegādei nākamajā termiņā, kuru norāda Komisija. Piemēro attiecīgi 22. panta 4.,5. un 7. punktu.

2. Pieņemšanas–nodošanas aktā vai piegādes sertifikātā norāda faktiski piegādāto tīro daudzumu.

3. Pieņemšanas–nodošanas aktu, kurā iekļautas III pielikumā minētās ziņas, saņēmējs izsniedz piegādātājam nekavējoties pēc tam, kad preces tikušas piegādātas konkrētajā piegādes posmā, un piegādātājs iesniedzis saņēmējam atbilstības gala sertifikāta un izcelsmes sertifikāta oriģinālu, formālo rēķinu, kurā norādīta preču vērtība un to nodošana saņēmējam par brīvu, un, ja nepieciešams, 14. un 15. pantā minētos dokumentus.

Kontrolieris piedāvā visa veida palīdzību minētā sertifikāta iegūšanā.

4. Ja saņēmējs neizsniedz pieņemšanas–nodošanas aktu 15 dienu laikā no 3. punktā minēto dokumentu saņemšanas, kontrolieris pēc piegādātāja rakstiska un pamatota pieprasījuma ar Komisijas piekrišanu izsniedz piegādātājam piecu darbadienu laikā piegādes sertifikātu, kurā iekļautas III pielikumā minētās ziņas.

IV NODAĻA

Maksāšanas nosacījumi un garantiju atbrīvošana

18. pants

1. Piegādātājam maksājamā summa nepārsniedz piedāvājuma summu plus visas izmaksas, kas minētas 19. pantā, mīnus 3. punktā minētie atskaitījumi, 22. panta 8. punktā minētās zaudējuma summas, 12. līdz 16. pantā minētās papildus izmaksas par pārbaudēm vai izmaksas 13. panta 4. punktā minēto pasākumu rezultātā.

Ja uzaicinājums piedalīties konkursā ir saistīts ar attiecīgā produkta maksimāla daudzuma piegādēm, maksājamā summa nepārsniedz konkursa paziņojumā minēto summu, neierobežojot iepriekšminēto atskaitījumu, zaudējumu vai izmaksu piemērošanu vai izmaksu segšanu, kā noteikts 19. pantā.

2. Samaksa tiek veikta par tīro daudzumu, kas norādīts pieņemšanas–nodošanas aktā vai piegādes sertifikātā. Tomēr, ja pieņemšanas–nodošanas akts nesakrīt ar atbilstības gala sertifikātu, pēdējam ir noteicošā loma un samaksa tiek veikta, pamatojoties uz to.

3. Ja piegādes posmā tiek konstatēts, ka preču kvalitāte, iesaiņojums vai marķējums nesakrīt ar specifikācijām, kas nav šķērslis, lai pieņemtu preces vai izsniegtu piegādes sertifikātu, Komisija, aprēķinot maksājamo summu, var piemērot atskaitījumus. Ja atskaitījumi tiek piemēroti piegādātājam, var piemērot 2. panta 2. punktu.

4. Ja piegāde ir franko izkraušanas ostā, vai franko galapunktā un pēc piegādātāja pieprasījuma, var maksāt avansu līdz 90 % no piedāvājuma summas šādā kārtībā:

a) vai nu proporcionāli preču sūtījuma daļām, kuru atbilstība ir atzīta un par kurām kontrolieris ir izsniedzis pagaidu atbilstības sertifikātu;

b) vai par pilnu preču apjomu, par kuru kontrolieris ir izsniedzis pagaidu atbilstības sertifikātu;

Neatkarīgi no daļējo avansa maksājumu skaita par attiecīgo preču partiju, Komisija veic tikai vienu bilances maksājumu par katru partiju, izņemot ārkārtējus gadījumus, kurus Komisija atzinusi par pietiekamiem.

5. Maksājamā summa tiek samaksāta pēc piegādātāja maksājuma uzdevuma, kas iesniegts divos eksemplāros:

Maksājuma uzdevums par pilnas piedāvājuma summas vai tās atlikuma samaksu jāiesniedz kopā ar šādiem dokumentiem:

a) rēķinu par pieprasīto summu;

b) pieņemšanas–nodošanas akta vai piegādes sertifikāta oriģinālu;

c) atbilstības gala sertifikāta kopiju.

Pieprasījums par avansa samaksu jāiesniedz kopā ar šādiem dokumentiem:

a) rēķinu par pieprasīto summu;

b) pagaidu atbilstības sertifikāta kopiju;

c) konosamenta, frakts līguma vai pavadzīmes kopiju;

d) apdrošināšanas sertifikāta kopiju.

Avanss nedrīkst pārsniegt 90 % no konkursa piedāvājuma summas. Avansu izmaksā tikai pret garantiju, kas iesniegta Komisijai par šo avansu, par summu, kas vienāda ar avansa summu plus 10 %. Šī garantija jāiesniedz saskaņā ar 8. panta otro un trešo punktu. Garantija ir derīga vismaz vienu gadu un to pagarina pēc Komisijas pieprasījuma.

Katras kopijas atbilstība oriģinālam jāapliecina, un to paraksta piegādātājs.

6. Visi pieprasījumi samaksāt pilnu piedāvājuma summu vai tās atlikumu jāiesniedz Komisijai triju mēnešu laikā no pieņemšanas–nodošanas akta vai piegādes sertifikāta izsniegšanas datuma. Izņemot nepārvaramas varas apstākļus, ja pieprasījumi tiek iesniegti pēc šā termiņa, 10 % no summas tiek ieturēti.

7. Visus maksājumus veic 60 dienu laikā no brīža, kad Komisija saņēmusi pilnu maksājuma uzdevumu saskaņā ar 5. punktu.

Par maksājumiem pēc norādītā perioda to iemeslu dēļ, kas nav saistīti ar papildu pārbaudēm vai izmeklēšanu, tiek maksāti kavējuma procenti pēc mēneša likmes, kuru nosaka Eiropas Monetārais institūts, kā publicēts *Eiropas Kopienu Oficiālā Vēstneša* C sērijā. Piemēro procentu likmi, kas ir spēkā tajā mēnesī, kurā iekrīt nākošā diena pēc pirmajā daļā minētā termiņa beigām. Ja maksājums aizkavēts ilgāk par mēnesi, piemēro vidējo svērto procentu likmi pēc dienu skaita, kurās šī likme bija noteicošā.

19. pants

1. Piegādātājs sedz visus izdevumus par preču piegādi noteiktajā piegādes posmā. Tomēr Komisija var atmaksāt piegādātājam pēc viņa rakstiska pieprasījuma zināmas papildu izmaksas, kuras tā novērtē, pamatojoties uz atbilstošiem pavaddokumentiem, ar nosacījumu, ka ticis izsniegts pieņemšanas–nodošanas akts vai piegādes sertifikāts bez atrunām par pieprasīto izmaksu raksturu.

2. Izņemot jebkādas administratīvas izmaksas, pie šādām papildu izmaksām pieder glabāšana noliktavā, apdrošināšana un finansēšanas izmaksas, kuras piegādātājs ir faktiski samaksājis:

a) ja piegādes periods ir pagarināts pēc saņēmēja pieprasījuma;

b) ja pieņemšanas–nodošanas akts vai piegādes sertifikāts, vai atbilstības gala sertifikāts (kurš ir vēlāk), izsniegts ar vairāk nekā 30 dienu kavējumu no piegādes datuma.

3. Apstiprinātās noliktavu un apdrošināšanas izmaksas maksā ekijos, summu izsaka izmaksātās valūtas izteiksmē, ko konvertē pēc Komisijas piemērotā kursa.

Izmaksas neapstiprina, ja tās pārsniedz:

— 1 ECU par tonnu beztaras kravas un 2 ECU par tonnu pārstrādātu produktu vienā nedēļā, ja runa ir par noliktavas izmaksām;

— 0,75 % gadā no preču vērtības, ja runa ir par apdrošināšanas izmaksām.

Finansēšanas izmaksas aprēķina šādi:

$$\frac{A \times n \times i}{360}$$

kur A = summa, kas jāmaksā saskaņā ar 18. pantu tajā datumā, kad rodas pamats maksāt finansēšanas izmaksas

N = pagarinājuma dienu skaits, kas pagājušas, runājot par pagarinājumu, kas minēts 2. punkta a) apakšpunktā, vai kavējuma dienu skaits, kas minēts 2. punkta b) apakšpunktā

I = 18. panta 7. punktā minētā procentu likme.

4. Izņēmuma gadījumos Komisija var piegādātājam atmaksāt pēc viņa rakstiska pieprasījuma dažādus neparedzētus izdevumus ar nosacījumu, ka tie nav saistīti ar preču būtiskiem defektiem, neatbilstošu vai nepiemērotu iesaiņojumu, piegādes pabeigšanas kavējumu piegādātāja vainas dēļ, sastrēgumu ostā vai apakšuzņēmēja darbību.

5. Ja piegādātājs ir atbrīvots no savām saistībām saskaņā ar 12. panta 4. punktu, 13. panta 5. punktu, 14. panta 15. punktu, 15. panta 10. punktu vai 10. panta otro daļu, Komisija pēc viņa rakstiska pieprasījuma atlīdzina viņam.

Izņemot administratīvas izmaksas, šāda atlīdzība sedz glabāšanu noliktavā, apdrošināšanas un finansēšanas izmaksas, kas aprēķinātas saskaņā ar šā panta 2. un 3. punktu kopā ar kompensāciju, par kuru ir vienošanās un kura nekādā gadījumā nepārsniedz 3 % no piedāvājuma summas.

6. Pieprasījumus maksāt papildu izmaksas un neparedzētus izdevumus nodala atsevišķi no pieprasījumiem samaksāt par piegādēm un tos iesniedz divos eksemplāros līdz 18. panta 6. punktā minētā termiņa beigām. Pēc šā termiņa beigām 10 % no maksājamās summas atskaita.

20. pants

Ja Komisija pēc līguma piešķiršanas norāda iekraušanas adresi, iekraušanas ostu, izkraušanas ostu, vai galapunktu, kas atšķiras no sākotnēji norādītā, vai arī citu piegādes posmu, piegādātājs nogādā preces uz jauno iekraušanas adresi, galapunkta ostu vai galapunktu, vai jaunā piegādes posmā. Komisija vienojas ar piegādātāju par sākumā noteikto izmaksu samazinājumu vai palielinājumu.

Tomēr piegādātājs pēc pienācīgi pamatota pieprasījuma iesniegšanas var tikt atbrīvots no savām saistībām.

21. pants

Neskaitot nepārvaramas varas apstākļus, ja piegādātāja nevis saņēmēja vainas dēļ preces nav tikušas piegādātas 30 dienu laikā pēc noteiktā piegādes termiņa, piegādātājs sedz visas finansiālās sekas, kas radušās pilnīgas vai daļēji nenotikušas piegādes rezultātā. Šādas finansiālas sekas ietver īpaši izmaksas, kas saņēmējam radušās piegādes neizpildes tiešā rezultātā, piemēram, demeredža, tukšas kravas pa jūru vai ar sauszemes transportu, noliktavas vai glabāšanas telpu īres un ar to saistītās apdrošināšanas izmaksas.

Pirmajā daļā minētajos apstākļos Komisija papildus reģistrē piegādes neizpildi un veic attiecīgus pasākumus.

22. pants

1. Iesniegtās garantijas atbilstīgi 8. pantam, 10. panta 2. punktam un 18. panta 5. punktam attiecīgi vai nu atbrīvo vai atsavina saskaņā ar 2. līdz 8. punktu.

2. Konkursa piedāvājuma garantiju atbrīvo:

a) ar Komisijas vēstuli vai citā rakstiskas saziņas veidā paziņojumu, ja piedāvājums vairs nav spēkā, nav ticis pieņemts, vai līgums nav piešķirts;

b) ja pretendents, kas izraudzīts par piegādātāju, iesniedzis piegādes garantiju vai atsaucis savu piedāvājumu saskaņā ar 9. panta 4. punktu.

Garantiju atsavina, ja piegādātājs nesniedz piegādes garantiju 10 darba dienu laikā pēc līguma piešķiršanas, kā arī ja pretendents atsauc savu piedāvājumu saskaņā ar 7. panta 11. punktu.

3. Komisija ar vēstuli vai citā rakstiskas saziņas veidā, pilnīgi atbrīvo piegādes garantiju, ja piegādātājs:

a) jau iepriekš iesniedzis garantiju, kā paredzēts18. panta 5. punkta trešajā daļā;

b) vecis piegādi, izpildot visas savas saistības;

c) ticis atbrīvots no savām saistībām saskaņā ar 12. panta 4. punktu, 13. panta 5. punktu, 14. panta 15. punktu, 15. panta 10. punktu un 20. panta otro daļu;

d) nav veicis piegādes Komisijas atzītu nepārvaramas varas apstākļu dēļ.

4. Izņemot nepārvaramas varas gadījumus, piegādes garantiju daļēji atsavina uzkrājumu veidā šādos gadījumos, neierobežojot 8. punktu:

a) 10 % no nepiegādāto preču vērtības, neierobežojot 17. panta 1. apakšpunktā minētās pielaides;

b) 20 % no kopējām jūras transporta izmaksām, kā minēts piedāvājumā, ja piegādātāja nofraktētais kuģis neatbilst 14. panta 3. punktā minētajiem nosacījumiem;

c) 0,2 % no preču daudzuma vērtības, kuras piegādātas pēc termiņa, par katru nokavēto dienu, vai, ja nepieciešams, un tikai, ja tas minēts konkursa paziņojumā, 0,1 % dienā par priekšlaicīgu preču piegādi.

Summas netiek atsavinātas saskaņā ar a) un c) apakšpunktu, ja atklātajos trūkumos nav vainojams piegādātājs.

5. Garantiju attiecībā uz avansu atbrīvo pilnā apjomā tāpat kā piegādes garantiju šā panta 3. punkta b) un c) apakšpunktā minētajos gadījumos. To daļēji atsavina *mutatis mutandis* saskaņā ar 21. pantu.

6. Piegādes garantiju vai garantiju attiecībā uz avansu pilnīgi atsavina, ja Komisija noskaidro, ka piegāde nav veikta saskaņā ar 21. pantu.

7. Piegādes garantiju vai garantiju attiecībā uz avansu atbrīvo proporcionāli preču daudzumiem, par kuriem nodibinātas tiesības uz atlikuma maksājumu. To atsavina attiecībā uz citiem daudzumiem.

8. Komisija atskaita atsavināmo garantiju summu atbilstoši 4., 5. un 6. punktam no galīgās izmaksājamās summas. Piegādes garantiju vai garantiju attiecībā uz avansu tad pilnībā atbrīvo.

V NODAĻA

Noslēguma noteikumi

23. pants

Komisija lemj, vai piegādātāja veiktās preču piegādes vai kādas no tā saistībām neizpildes cēlonis izskaidrojams ar nepārvaramu varu.

Komisijas atzītās nepārvaramās varas apstākļu radītās izmaksas sedz pati Komisija.

24. pants

Eiropas Kopienu Tiesa ir kompetenta izšķirt visus strīdus, kas radušies izpildot, neizpildot vai interpretējot noteikumus, kas reglamentē piegādes operācijas, kas tiek veiktas saskaņā ar šo regulu.

25. pants

Uz visiem jautājumiem, kas nav ietverti šajā Regulā, attiecas Beļģijas likumi.

26. pants

Regula (EEK) Nr. 2200/87 ar šo tiek atcelts.

Tas tomēr paliek spēkā attiecībā uz piegādes operācijām, kas saistītas ar pirms šīs Regulas stāšanās spēkā izsludinātajiem konkursiem.

Atsauces uz atcelto regulu skaidro kā atsauces uz šo regulu.

27. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula ir saistošs kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1997. gada 16. decembrī

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

João DE DEUS PINHEIRO

PIELIKUMS

KONKURSA PAZIŅOJUMS

1. Darbības Nr. (ja nepieciešams, vairāki numuri uz katru preču partiju)
2. Palīdzības saņēmējs (valsts vai organizācija)
3. Palīdzības saņēmēja pārstāvis
4. Piegādes galapunkta valsts
5. Mobilizējamais produkts
6. Kopējais daudzums tīrsvars tonnās
7. Preču partiju skaits (ja nepieciešams, daudzums vienā partijā un/vai daļā partijas)
8. Produkta raksturīgās īpašības un kvalitāte (kā noteikts 5. pantā)

9 Iesaiņojums (kā noteikts 5. pantā)

10. Etiķetes vai marķējumi (kā noteikts 5. pantā)
    — marķējumu valoda
    — papildus marķējumi
11. Mobilizācijas metode (Kopienas tirgus vai intervences krājumi un intervences gadījumā, aģentūra, kas glabā krājumus un noteiktā pārdošanas cena vai tirgus ārpus Kopienas)
12. Noteiktais piegādes posms
13. Alternatīvais piegādes posms (saskaņā ar 9. panta 3. punktu)
14. a) Iekraušanas osta (skat 7. panta 4. un 6. punktu)
    b) Iekraušanas adrese
15. Izkraušanas osta
16. Galapunkts (noliktavas adrese, ja piegāde ir franko galapunktā)
    — tranzīta osta vai noliktava
    — sauszemes transporta maršruts (skatīt 15. panta 4. punktu)
17. Piegādes periods vai termiņš norādītajā posmā
    — pirmais termiņš
    — otrais termiņš (skat 9. panta 5. punktu)
18. Piegādes periods vai termiņš alternatīvajā posmā
    — pirmais termiņš
    — otrais termiņš (skat 9. panta 5. punktu)
19. Piedāvājumu iesniegšanas termiņš, pulksten 12:00 dienā (Briseles laiks)
    — pirmais termiņš
    — otrais termiņš (skat 9. panta 5. punktu)
20. Piedāvājuma garantijas summa
21. Piedāvājumu un piedāvājuma garantiju iesniegšanas vietas adrese
22. Eksporta izdevumu kompensācija.

II A PIELIKUMS

PIEDĀVĀJUMA PARAUGS

PIEDĀVĀJUMS

atbilstoši Regulas (EK) Nr. 2519/97 7. pantam

1. Pretendents
   - — nosaukums (pilns uzņēmuma vai uzņēmējsabiedrības nosaukums)
   - — adrese
   - — reģistrēts ..... ar Nr .....
   - — telefona, faksa vai teleksa Nr.
   - — kontaktpersona

2. Uzaicinājums piedalīties konkursā Nr ..... preču partija .....

3. Darbības Nr .....

4. Produkts (ja nepieciešams, norādiet precīzu KN kodu) .....

5. Daudzums [1] .....

6. (a) Piedāvājums konkrētam piegādes posmam
   - — ieskaitot sauszemes transporta izmaksas [2]
   - — ieskaitot jūras transporta izmaksas [3]

   (b) Piedāvājums alternatīvam piegādes posmam [4]

7. Iekraušanas osta [5] vai iekraušanas adrese [6]

8. Kredītiestāde, kurā iesniegta piedāvājuma garantija

---

[1] Visas preču partijas tīrsvars, vai, ja nepieciešams, konkrēta summa naudas izteiksmē.
[2] Sauszemes transports ārzemēs vai kopējais sauszemes transports, ja piegāde ir attiecīgi tikai franko galapunktā pa sauszemi vai pa jūru.
[3] Ja piegāde ir franko izkraušanas ostā vai franko galapunktā pa sauszemi vai pa jūru.
[4] Ja piegāde ir franko izkraušanas ostā vai franko galapunktā.
[5] Ja nepieciešams, piedāvājums jāiesniedz kopā ar kuģniecības kompānijas izsniegtu dokumentu (skat 7. panta 6. punktu).
[6] Ja piegāde ir franko galapunktā, izkraušanas adrese pierāda, ka piedāvājums iesniegts atbilstoši 7. panta 5. punktam.

II B PIELIKUMS

PIEDĀVĀJUMĀ IEKĻAUJAMĀS IZMAKSAS

Šim sarakstam ir tikai ilustratīvs raksturs

A. **Piegāde no rūpnīcas vai ar franko pārvadātāju**

1. Preču un iesaiņojuma cena
2. Iekraušanas un sagatavošanas pārvadāšanai izmaksas saņēmēja sagādātajā transportā
3. Piegādes gadījumā ar franko pārvadātāju, transporta izmaksas līdz transporta terminālam, kas norādīts konkursa paziņojumā
4. Muitas eksporta formalitāšu izmaksas

B. **Piegāde franko iekraušanas ostā**

1. Tās pašas izmaksas, kuras norādītas A.1 un A.4 punktā
2. Iekraušanas un transporta izmaksas līdz piegādes vietai un beigās arī izkraušanas izmaksas
3. Ja preces tiek piegādātas konteineros, iekraušanas un transporta izmaksas līdz konteineru terminālam, `grēdu` pozīcija
4. Ja tiek piegādāta labība, izmaksās, kur tas nepieciešams, ietilpst to novietošana skābbarības tvertnē, glabāšana bunkurā, izņemšana no skābbarības tvertnes, iekraušana un sagatavošana pārvadāšanai un svēršana
5. Svēršanas, kontroles un analīžu izmaksas, ko veic pēc piegādātāja iniciatīvas (izņemot tās, kas minētas 16. pantā)

C. **Piegāde franko izkraušanas ostā**

1. Tās pašas izmaksas, kuras norādītas B
2. Ostas līnijkuģu noteikumos paredzētā maksa, ieskaitot izmaksas, kas attiecas uz ekspeditora darbu, un, ja nepieciešams, iekraušanas, sagatavošanas pārvadāšanai un svēršanas izmaksas
3. Jūras kravas izmaksas
4. Apdrošināšana
5. Izkraušanas izmaksas, kas ietvertas 14. panta 7. punktā, ja piegāde ir līdz sauszemes posmam

D. **Piegāde franko gala ostā**

1. Tās pašas izmaksas, kuras norādītas C punktā, ieskaitot izkraušanas izmaksas, kas uzskaitītas C.5 punktā
2. Muitas tranzīta izmaksas
3. Pārkraušanas izmaksas uz citu transportlīdzekli sūtīšanai uz galapunktu
4. Transportēšanas izmaksas pa sauszemi līdz galapunktam
5. Apdrošināšana
6. Preču novietošanas izmaksas pie ieejas noliktavā galapunktā. Ja piegādes ir konteineros, 15. panta 2. punktā minētās izmaksas

E. **Piegāde pa sauszemi franko galapunktā**

Tās pašas izmaksas, kuras norādītas D. punktā, izņemot transportēšanas izmaksas pa jūru

III PIELIKUMS

PIEŅEMŠANAS – NODOŠANAS AKTS

PIEGĀDES SERTIFIKĀTS [1]

atbilstoši Regulas (EK) Nr. 2519/97 17. panta 3. un 4. punktam

Darbība Nr. ..... Piegādātājs .....

Paraksts .....

(vārds, uzvārds, amats, adrese)

kas rīkojas saņēmēja vārdā un uzdevumā (vai, atkarībā no apstākļiem, Komisijas vārdā), ar šo apliecina:

A. PIEŅEMŠANA – NODOŠANA

apstiprinot, ka turpmāk minēto preču sūtījums ir pieņemts

Produkts: .....

Tonnas vai pieņemtais tīrsvars: .....

Pieņemšanas– nodošanas laiks un vieta: .....

Piegādes datums: .....

B. ATTEIKUMS PIEŅEMT SŪTĪJUMU

apstiprinot, ka turpmāk minēto preču sūtījums ir noraidīts, jo konstatēts, ka preces ir bojātas.

Produkts: .....

Tonnas vai noraidītais tīrsvars: .....

C. PAPILDU KOMENTĀRI VAI ATRUNAS

Vieta ..... datums .....

(Paraksts)

Zīmogs

[1] Svītrot, ja vajadzīgs.